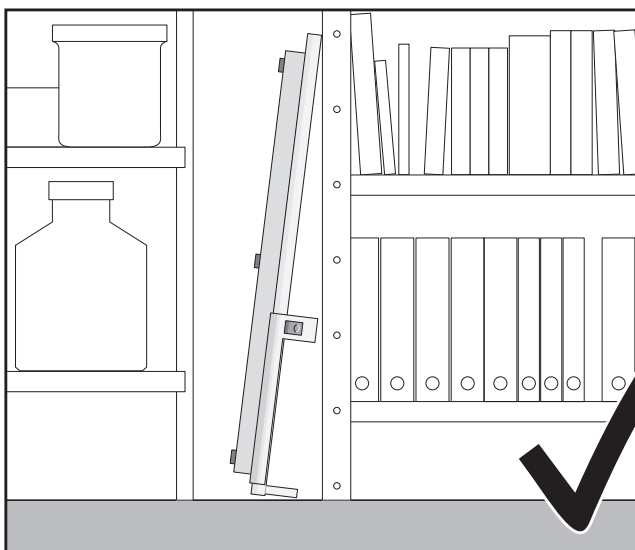
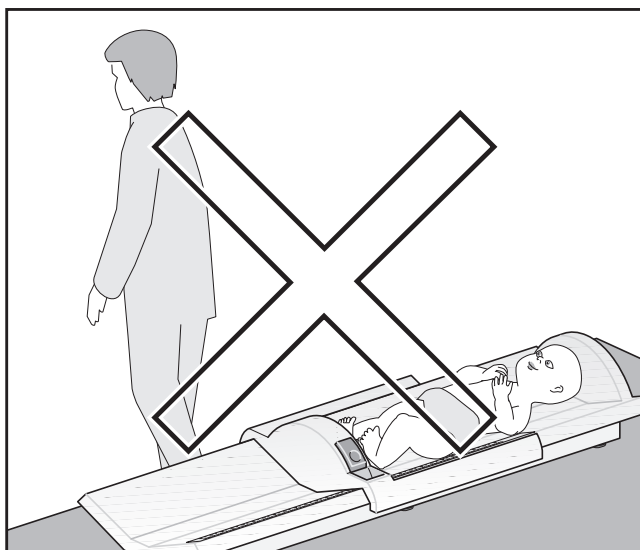
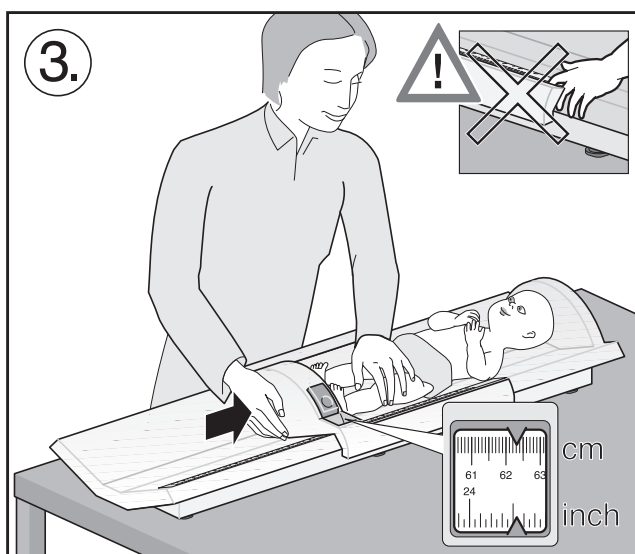
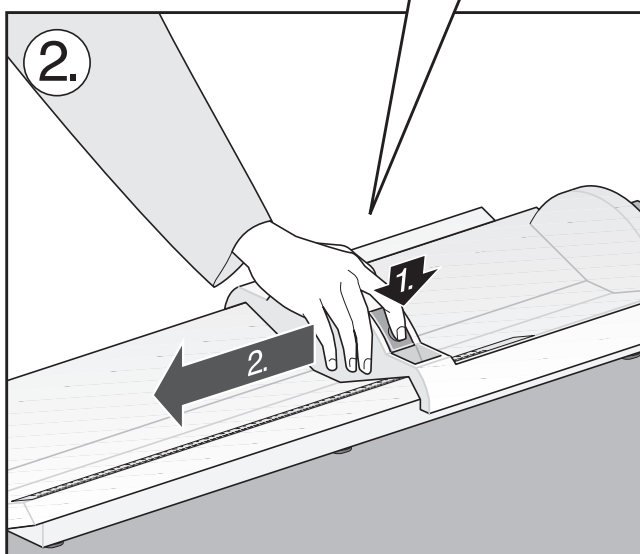
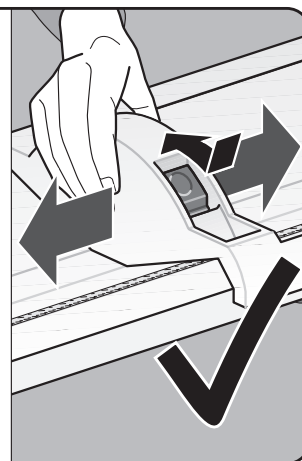
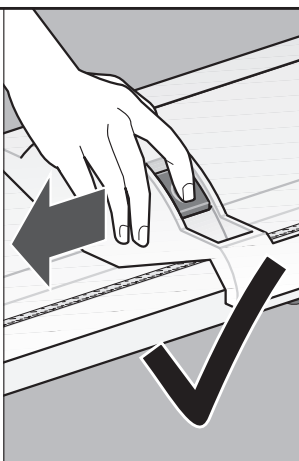
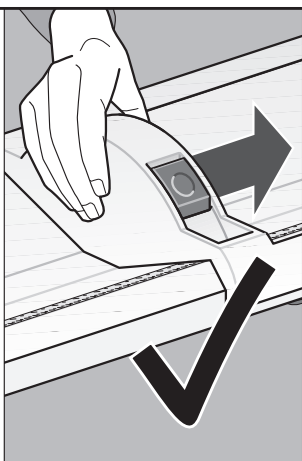
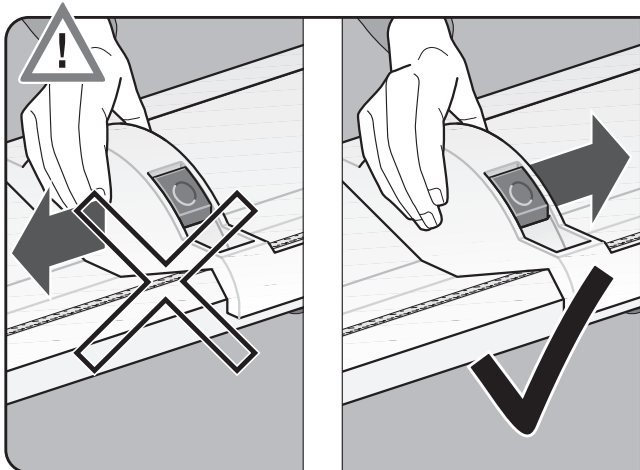
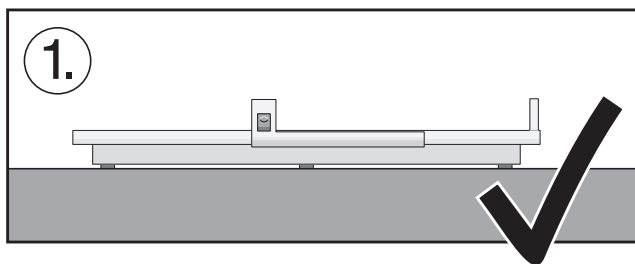
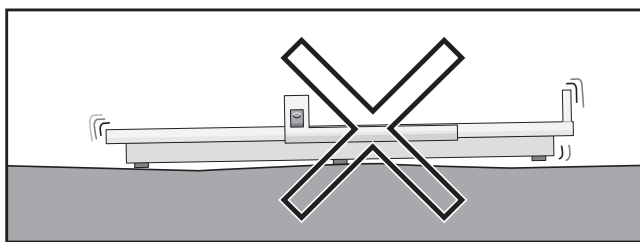


# seca 416





## Deutsch

### 1 VERWENDUNGSZWECK

Das mechanische Baby-Längenmessgerät unterstützt Ärzte bei Diagnose- oder Therapieentscheidungen, die auf der Körpergröße oder dem Wachstum des Patienten basieren.

### 2 SICHERHEITSHINWEISE

#### ⚠️ WARNUNG!

##### Verletzung durch Sturz

Messgeräte für Säuglinge werden meist auf erhöhten Arbeitsflächen platziert. Stürzt der Säugling von der Arbeitsfläche, kann er schwere irreversible oder tödliche Verletzungen davontragen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest und eben steht oder liegt.
- ▶ Lassen Sie einen Säugling niemals unbeaufsichtigt.

### 3 KENNZEICHEN AM GERÄT UND AUF DEM TYPENSCHILD

| Text/Symbol                                                                           | Bedeutung                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  XXXX | Gerät ist konform mit Richtlinien des Vereinigten Königreiches<br>xxxx: Benannte Stelle Medizinprodukt des Vereinigten Königreiches      |
|       | Importeur/Repräsentant im Vereinigten Königreich:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                   |
|      | Importeur/Repräsentant in der Schweiz:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmat Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
|     | Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745                                                                                            |

### 4 HYGIENISCHE AUFBEREITUNG

#### ⚠️ WARNUNG!

##### Infektionsgefahr

- ▶ Bereiten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen hygienisch auf.

#### ⚠️ ACHTUNG!

##### Geräteschaden

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis (z. B. 70 % Ethanol).
- ▶ Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels.
- ▶ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät:
  - Feuchten Sie bei Bedarf ein weiches Tuch mit einer milden Seifenlauge an und wischen Sie das Gerät damit ab.
- ▶ Desinfizieren Sie das Gerät:
  - Feuchten Sie ein weiches Tuch mit Desinfektionsmittel an und wischen Sie das Gerät damit ab.

| Vor und nach jeder Messung                                                                                                  | Bei Bedarf                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oberfläche der Messmatte</li> <li>• Kopfanschlag</li> <li>• Fußanschlag</li> </ul> | Alle anderen Teile der Messmatte |

### 5 ENTSORGUNG

Dieses Gerät besteht aus hochwertigen Rohstoffen, die wiederverwendet werden können. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den lokalen Gesetzen und Bestimmungen Ihres Landes.

### 6 GEWÄHRLEISTUNG

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte,

Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Ware darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

### 7 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE Hiermit erklärt die seca gmbh & co. kg, dass das Produkt den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: [www.seca.com](http://www.seca.com).

## English

### 1 INTENDED USE

The mechanical baby length measuring device supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy, based on the patient's length or growth.

### 2 SAFETY PRECAUTIONS

#### ⚠️ WARNING!

##### Injury from falling

Measuring devices for babies are usually placed on elevated work surfaces. If the baby were to fall from the work surface, it could suffer serious irreversible or fatal injuries.

- ▶ Make sure that the device is standing or lying on firm and even ground.
- ▶ Never leave a baby unsupervised.

### 3 MARKINGS ON THE DEVICE AND ON THE TYPE PLATE

| Text/symbol                                                                              | Meaning                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  XXXX | Device complies with United Kingdom directives<br>xxxx: Notified Body for Medical Devices of the United Kingdom                           |
|       | Importer/representative in the United Kingdom:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                       |
|       | Importer/representative in Switzerland:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmat Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
|       | Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745                                                                                |

### 4 HYGIENE TREATMENT

#### ⚠️ WARNING!

##### Risk of infection

- ▶ Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals.

#### ⚠️ NOTICE!

##### Damage to device

- ▶ Use alcohol-based disinfectant (e.g. 70 % ethanol) exclusively.
- ▶ Follow the instructions for use of the disinfectant.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

- ▶ Clean the device:

- If required, moisten a soft cloth with a mild

soapy solution and wipe the device over with it.

- ▶ Disinfect the device:

- Moisten a soft cloth with disinfectant and wipe the device over with it.

| Before and after each measurement                                                                                      | As required                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Surface of measuring mat</li> <li>• Head stop</li> <li>• Foot stop</li> </ul> | All other parts of measuring mat |

### 5 DISPOSAL

This device consists of high-quality raw materials which can be recycled. Dispose of the device in accordance with the local laws and regulations applicable in your country.

### 6 WARRANTY

A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts - batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. - are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer at no charge on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for any transport and the merchandise secured and attached in that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should therefore be retained.

A claim under warranty will not be honoured if the equipment is opened by persons not expressly authorised by seca to do so.

We would ask our customers abroad to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

### 7 DECLARATION OF CONFORMITY

CE seca gmbh & co. kg hereby declares that the product meets the terms of the applicable European directives. The unabridged declaration of conformity can be found at: [www.seca.com](http://www.seca.com).

## Français

### 1 DOMAINE D'UTILISATION

L'appareil mécanique de mesure de la taille pour bébés aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur la taille ou sur la croissance du patient.

### 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### ⚠️ AVERTISSEMENT !

##### Blessures par chute

Les appareils de mesure pour nourrissons sont positionnés le plus souvent sur des plans de travail surélevés. Si le nourrisson tombe du plan de travail, il risque d'encourir des blessures graves, aux conséquences irréversibles voire mortelles.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Ne laissez jamais le nourrisson sans surveillance.

### 3 MARQUAGES SUR L'APPAREIL ET SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

| Texte/Symbole                                                                              | Signification                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  XXXX | L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni<br>xxxx : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni |
|       | Importateur/représentant au Royaume-Uni :<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                 |

| Texte/<br>Symbole                                                                | Signification                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Importateur/représentant en Suisse :<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmatte Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
|  | Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745                                                                               |

#### 4 DÉCONTAMINATION

##### ⚠️ AVERTISSEMENT !

###### Risque d'infection

- Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers.

##### ⚠️ ATTENTION !

###### Domage matériel

- Utilisez uniquement des désinfectants à base d'alcool (par ex. 70 % d'éthanol).
- Respectez les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
- N'utilisez pas de nettoyants puissants ou abrasifs.

###### ► Nettoyez l'appareil :

- Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humidifié de solution savonneuse douce.

###### ► Désinfectez l'appareil :

- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux humidifié de désinfectant.

| Avant et après chaque mesure                                                                                                     | Si nécessaire                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Surface de la toise-tapis</li> <li>• Butée de tête</li> <li>• Butée de talon</li> </ul> | Toutes les autres pièces de la toise-tapis |

#### 5 ÉLIMINATION

Ce produit est fabriqué à partir de matières premières de haute qualité qui sont réutilisables. Assurez la mise au rebut du produit conformément aux lois et dispositions locales de votre pays.

#### 6 GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, telles que les batteries, les câbles, les adaptateurs secteur, les accumulateurs etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la marchandise a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

#### 7 CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

CE Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : [www.seca.com](http://www.seca.com).

### Italiano

#### 1 DESTINAZIONE D'USO

Lo stadiometro meccanico per neonati aiuta i medici a formulare diagnosi o a prendere decisioni sulla terapia basate sulla statura del paziente o sulla sua crescita.

#### 2 INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

##### ⚠️ AVVERTENZA!

###### Lesioni a seguito di caduta

Gli apparecchi di misurazione per neonati vengono posizionati per lo più su piani di lavoro rialzati. Cadendo dal piano di lavoro, il neonato può riportare lesioni gravi, irreversibili o mortali.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su un fondo solido e piano.
- Non lasciare mai il neonato incustodito.

#### 3 INDICAZIONI SULL'APPARECCHIO E SULLA TARGHETTA

| Testo/<br>Simbolo                                                                 | Significato                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | L'apparecchio è conforme alle direttive del Regno Unito<br>xxxx: Organismo notificato dispositivi medici del Regno Unito                    |
|  | Importatore/rappresentante nel Regno Unito:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                            |
|  | Importatore/rappresentante in Svizzera:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmatte Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
|  | Dispositivo medico conforme al Regolamento (UE) 2017/745                                                                                    |

#### 4 TRATTAMENTO IGIENICO

##### ⚠️ AVVERTENZA!

###### Pericolo di infezioni

- Sottoporre l'apparecchio a un trattamento igienico ad intervalli regolari.

##### ⚠️ ATTENZIONE!

###### Danni all'apparecchio

- Utilizzare esclusivamente disinfettanti a base di alcol (ad es. etanolo al 70 %).
- Rispettare le istruzioni per l'uso del prodotto disinfettante.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o forti.

###### ► Pulire l'apparecchio:

- Se necessario inumidire un panno morbido con sapone delicato e pulire l'apparecchio strofinando.

###### ► Disinfettare l'apparecchio:

- Inumidire un panno morbido con disinfettante e pulire l'apparecchio strofinando.

| Prima e dopo ogni misurazione                                                                                                                              | All'occorrenza                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Superficie del tappetino di misurazione</li> <li>• Arresto per la testa</li> <li>• Arresto per i piedi</li> </ul> | Tutte le altre parti del tappetino di misurazione |

#### 5 SMALTIMENTO

Questo apparecchio si compone di materie prime ricercate che possono essere riutilizzate. Smaltire l'apparecchio in conformità alle leggi locali e ai regolamenti vigenti nel proprio paese.

#### 6 GARANZIA

Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc, ne sono escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non è possibile prendere in considerazione altre pretese. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia si possono far valere solo se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la

merce vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio.

Non vi è nessuna garanzia, se l'apparecchio è stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ciò dalla seca.

Pregiamo i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.

#### 7 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE Con la presente seca gmbh & co. kg dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti delle direttive europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità è reperibile su: [www.seca.com](http://www.seca.com).

### Español

#### 1 USO PREVISTO

El aparato de medición de la estatura para bebés ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basándose en la estatura o el crecimiento del paciente.

#### 2 INDICACIONES DE SEGURIDAD

##### ⚠️ ¡ADVERTENCIA!

###### Lesiones en caso de caída

Los aparatos de medición para bebés suelen colocarse en superficies de trabajo elevadas. En caso de que el bebé caiga de la superficie de trabajo, puede sufrir lesiones graves irreversibles o mortales.

- Asegúrese de que el aparato esté instalado o colocado firmemente sobre una superficie plana.
- No deje nunca a un bebé sin vigilancia.

#### 3 INDICACIONES EN EL APARATO Y EN LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN

| Texto/<br>símbolo                                                                     | Significado                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | El aparato cumple las directivas del Reino Unido<br>xxxx: organismo de productos sanitarios notificado del Reino Unido                 |
|  | Importador/Representante en el Reino Unido:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                       |
|  | Importador/Representante en Suiza:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmatte Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
|  | Producto sanitario conforme al reglamento (UE) 2017/745                                                                                |

#### 4 PREPARACIÓN HIGIÉNICA

##### ⚠️ ¡ADVERTENCIA!

###### Peligro de infección

- Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato.

##### ⚠️ ¡ATENCIÓN!

###### Daños en el aparato

- Utilice únicamente desinfectantes basados en alcohol (p. ej., 70 % Ethanol).
- Siga las instrucciones de uso para el desinfectante.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

###### ► Limpie el aparato:

- En caso necesario, humedezca un paño suave con una solución jabonosa suave para limpiar el aparato.

###### ► Desinfecte el aparato:

- Humedezca un paño suave con



desinfectante y frote el aparato con él.

| Antes y después de cada medición                                                                                                               | En caso necesario                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Superficie del tapete de medición</li><li>• Tope para la cabeza</li><li>• Tope para los pies</li></ul> | Todas las demás piezas del tapete de medición |

## 5 ELIMINACIÓN

Este aparato está compuesto por materias primas valiosas que se pueden reutilizar. Elimine el aparato de acuerdo con las leyes y disposiciones locales de su país.

## 6 GARANTÍA

Garantizamos 2 años de garantía a partir de la fecha de entrega por los fallos debidos a fallos de material o de fabricación. Se excluyen todas las piezas móviles como p. ej. pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc. Los fallos que recaigan durante el periodo de garantía se subsanarán gratis presentando el recibo de compra. Otros derechos no pueden tenerse en consideración. El transporte de ida y vuelta corre a cargo del cliente, si el aparato se encuentra en otro lugar de la sede del cliente.

Sólo se concederán derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se usó el embalaje original y la mercancía se aseguró y sujetó tal como en su estado original.

La garantía caduca si el aparato es abierto por personas que no han sido autorizadas expresamente para ello por seca.

Rogamos a los clientes extranjeros que se dirijan ante un caso de garantía al vendedor del país respectivo.

## 7 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las normas de las directivas europeas aplicables. La declaración de conformidad completa está disponible en: [www.seca.com](http://www.seca.com).

### Dansk

## 1 ANVENDELSESFORMÅL

Den mekaniske babyhøjdemåler hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på patientens kropshøjde eller vækst.

## 2 SIKKERHEDSHENVISNINGER

### ⚠ ADVARSEL!

#### Fare for kvæstelser ved styrt

Måleenheder til spædbørn placeres oftest på forhøjede arbejdsflader. Hvis spædbarnet falder ned fra arbejdsfladen, kan det få alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

- Sørg for, at apparatet står eller ligger fast og plant.
- Lad aldrig et spædbarn være uden opsyn.

## 3 MÆRKNINGER PÅ APPARATET OG PÅ TYPESKILTET

| Tekst/symbol                                                                       | Betydning                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) xxxx: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK) |
|  | Importør/repræsentant i Det Forenede Kongerige (UK): seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                                              |
|  | Importør/repræsentant i Schweiz: seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmatte Str. 2<br>CH-4153 REINACH                                   |
|  | Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745                                                                                                                      |

## 4 HYGIEJNISK KLARGØRING

### ⚠ ADVARSEL!

#### Infektionsfare

- Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum.

### ⚠ BEMÆRK!

#### Skade på apparatet

- Anvend udelukkende desinfektionsmiddel på basis af alkohol (f.eks. 70 % ethanol).
- Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
- Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.

#### ► Rengør apparatet:

- Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

#### ► Desinficér apparatet:

- Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel, og tør apparatet af med kluden.

| Før og efter hver måling                                                                                          | Ved behov                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Målemåttens overflade</li><li>• Hovedstøtte</li><li>• Fodanslag</li></ul> | Alle andre dele af målemåtten |

## 5 BORTSKAFFELSE

Dette apparat indeholder værdifulde råstoffer, som kan genanvendes. Bortskaf apparatet i overensstemmelse med de nationale lovforskrifter og bestemmelser.

## 6 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl, gælder en to års garantifrist fra dagen for leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, netenheder, akkuer osv., er udelukket herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af salgskvitteringen. Der kan ikke tages hensyn til andre krav. Udgifter for transporten frem og tilbage debiteres kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens adresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er blevet benyttet til transporter, og varen har været sikret og befæstet deri på tilsvarende måde som den originale emballagestilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Garantien bortfalder, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde beder vi kunder i udlandet om at henvende sig direkte til sælgeren i det pågældende land.

## 7 OVERENSSTEMMELSESATTEST

CE Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europæiske direktiver. Hele overensstemmelseserklæringen findes på: [www.seca.com](http://www.seca.com).

### Svenska

## 1 ANVÄNDNINGSÄNDAMÅL

Det mekaniska längdmätinstrumentet för spädbarn utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på patientens kroppslängd eller tillväxt.

## 2 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### ⚠ VARNING!

#### Personskador på grund av fall

Mätinstrument för spädbarn placeras ofta på en förhöjd arbetsyta. Spädbarnet kan skadas svårt, irreversibelt eller dödligt om det faller från arbetsytan.

- Se till att apparaten står eller ligger stadigt och vågrätt.
- Lämna aldrig spädbarn utan tillsyn.

## 3 SYMBOLER PÅ APPARATEN OCH TYPESKYLTEN

| Text/symbol                                                                         | Innebörd                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien xxxx: Anmält organ för medicintekniska produkter i Storbritannien        |
|  | Importör/representant i Storbritannien: seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>Storbritannien                         |
|  | Importör/representant i Schweiz: seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmatte Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
|  | Medicinteknisk produkt enligt förordning (EU) 2017/745                                                                            |

## 4 HYGIENISK REPROCESSING

### ⚠ VARNING!

#### Infektionsrisk

- Reprocessa apparaten hygieniskt regelbundet.

### ⚠ OBS!

#### Apparatskador

- Använd enbart spritbaserade desinfektionsmedel (t.ex. 70 % etanol).
- Följ bruksanvisningen för desinfektionsmedlet.
- Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.

#### ► Rengör apparaten:

- Fukta en rengöringsduk med en mild tvålösning och våttorka apparaten med den.

#### ► Desinficera apparaten:

- Fukta en rengöringsduk med desinfektionsmedel och våttorka apparaten med den.

| Före och efter varje mätning                                                                               | Vid behov                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Mätmåttens yta</li><li>• Huvudanslag</li><li>• Fotanslag</li></ul> | Alla övriga delar av mätmattn |

## 5 AVFALLSHANTERING

Apparaten består av högkvalitativa material som kan återanvändas. Avfallshantera apparaten enligt gällande lagar och föreskrifter.

## 6 GARANTI

För brister vilka kan hänföras till material- eller fabriktionsfel lämnas en garantifrist på två år från leveransdatum. Undantagna från detta är alla rörliga delar, som t.ex. batterier, kablar, nätaggregat, laddningsbara batterier osv.. Brister vilka faller under garantin åtgärdas utan kostnad för kunden mot föresändande av köpkvittot. Övriga anspråk kan inte lämnas. Kunden står för transportkostnaderna när apparaten befinner sig på annan ort än kundens huvudadress. Vid transportskador kan garantianspråk endast göras gällande när för transporten den kompletta originalförpackningen använts och varan säkrats och fixerats i originalförpackat tillstånd. Ta därför vara på alla förpackningsdelar.

Garantin upphör att gälla när apparaten öppnats av person som inte uttryckligen auktoriserats av seca.

Kunder i utlandet ber vi att i garantifall ta kontakt med representanten i respektive land.

## 7 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE Härmed förklarar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i tillämpliga EU-direktiv. Den kompletta överensstämmelseförklaringen finns på: [www.seca.com](http://www.seca.com).

## Norsk

### 1 BRUKSFORMÅL

Den mekaniske baby-høydemåleren hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte som er basert på pasientens kroppsstørrelse eller vekst.

### 2 SIKKERHETSINSTRUKS

#### ⚠ ADVARSEL!

##### Skader på grunn av fall

Måleapparater for spedbarn plasseres som regel på høytstående arbeidsflater. Dersom spedbarnet faller ned fra arbeidsflaten, kan det bli utsatt for alvorlige irreversible eller dødelige skader.

- Kontroller at apparatet står stabilt og plant eller ligger.
- La aldri spedbarn være uten tilsyn.

### 3 MERKING PÅ APPARATET OG MERKEPLATEN

| Tekst/symbol                                                                          | Betydning                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  XXXX | Apparatet samsvarer med direktivene i Det forente kongeriket<br>xxxx: Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia    |
|       | Importør/representant i Storbritannia:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                         |
|       | Importør/representant i Sveits:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönematt Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
|     | Medisinsk utstyr i henhold til forordning (EU) 2017/745                                                                             |

### 4 HYGIENISK FORBEREDELSE

#### ⚠ ADVARSEL!

##### Infeksjonsrisiko

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom.

#### ⚠ OBS!

##### Skader på apparatet

- Bruk kun desinfeksjonsmidler på alkohobasis (f.eks. 70 % etanol).
- Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
- Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.

- Rengjør apparatet:
  - Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.

- Desinfiser apparatet:
  - Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel, og tørk av apparatet med denne.

| Før og etter hver måling                                                                                                  | Ved behov                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Målemattens overflate</li> <li>• Hodeanlegg</li> <li>• Anlegg for fot</li> </ul> | Alle andre deler av målematten |

### 5 AVFALLSHÅNDTERING

Dette apparatet består av råstoffer av høy kvalitet som kan brukes om igjen. Sørg for at apparatet avfallshåndteres i samsvar med gjeldende lokale lover og forskrifter i ditt land.

### 6 GARANTI

For mangler som er å tilbakeføre til material- eller produksjonsfeil gjelder en garantifrist på to år fra levering. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettapparater, oppladbare batterier etc. er unntatt fra garantien. Mangler som faller inn under garantien, utbedres gratis for kunden mot fremleggelse av kjøpskvitteringen. Andre krav kan ikke imøtekommes. Utgifter til transport frem og tilbake belastes kunden hvis apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens adresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres

gjeldende hvis hele originalemballasjen brukes under transporten og varen sikres og festes i emballasjen på samme måte som i originalpakket tilstand. Ta derfor vare på alle emballasjedeler.

Garantien ugyldiggjøres hvis apparatet åpnes av personer som ikke er uttrykkelig autorisert av seca.

Kunder i utlandet bes i garantitilfeller ta direkte kontakt med forhandleren i vedkommende land.

### 7 SAMSVARERKLÆRING

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg at produktet er i samsvar med bestemmelsene i de anvendelige europeiske direktivene. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på: [www.seca.com](http://www.seca.com).

## Suomi

### 1 KÄYTTÖTARKOITUS

Mekaaninen vauvojen pituuden mittauslaite tukee lääkäreitä potilaan pituuteen tai koon muutokseen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

### 2 TURVALLISUUSOHJEET

#### ⚠ VAROITUS!

##### Kaatumisen aiheuttama loukkaantuminen

Vauvojen mittalaitteet asetetaan yleensä korotetuille työtasolle. Jos vauva putoaa työtasolta, voi aiheutua vakavia, pysyviä tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

- Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.
- Älä koskaan jätä vauvaa ilman valvontaa.

### 3 LAITTEESSA JA TYPPIKILVESSÄ OLEVAT MERKINNÄT

| Teksti/symboli                                                                          | Merkitys                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  XXXX | Laite on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen<br>xxxx: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille     |
|      | Maahantuoja/edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom            |
|      | Maahantuoja/edustaja Sveitsissä:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönematt Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
|      | Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte                                                                                      |

### 4 PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

#### ⚠ VAROITUS!

##### Infektiovaara

- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein.

#### ⚠ HUOMIO!

##### Laittevahingot

- Käytä vain alkoholipohjaista desinfiointiainetta (esim. 70 % etanolia).
- Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

- Puhdista laite:
  - Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualluokseen ja pyyhi laite sillä.

- Desinfioi laite:
  - Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineella ja pyyhi laite sillä.

| Ennen jokaista mittausa ja sen jälkeen                                                                                | Tarvittaessa                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mittausmaton pinta</li> <li>• Päänkohdistin</li> <li>• Jalkalista</li> </ul> | Mittausmaton kaikki muut osat |

### 5 HÄVITTÄMINEN

Laite on valmistettu korkealaatuista materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen. Hävitä laite käyttömaassa voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.

### 6 TAKUU

Myönnämme puutteista, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Kaikki liikkuvat osat, kuten esim. paristot, sähköjohdot, verkkolaitteet, akut jne., eivät kuulu takuun piiriin. Takuun piiriin kuuluvat puutteet poistetaan asiakkaalle maksutta esitettävässä ostokuitissa. Muita vaatimuksia ei ole mahdollista ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvät kulut menevät asiakkaan laskuun, jos laite on muulla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, kun kuljetukseen on käytetty kokonaista alkuperäispakkausta ja tavara on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Kaikki pakkausosat tulee säilyttää tallella tästä syystä. Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti valtuuttanut tähän.

Ulkomailla olevia asiakkaita pyydämme kääntymään takuutaapauksessa suoraan kyseisen maan myyntiliikkeen puoleen.

### 7 VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS

seca gmbh & co. kg vakuuttaa, että tuote vastaa siihen sovellettavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia. Vaatimusten mukaisuus löytyy kokonaisuudessaan osoitteesta: [www.seca.com](http://www.seca.com).

## Nederlands

### 1 TOEPASSINGSDOEL

De mechanische infantometer helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op de lichaamslengte of de groei van de patiënt.

### 2 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

#### ⚠ WAARSCHUWING!

##### Letsel door vallen

Meetapparaten voor zuigelingen worden meestal op verhoogde werkvlakken geplaatst. Wanneer de zuigeling van het werkvlak valt, kan hij ernstig onomkeerbaar of dodelijk letsel oplopen.

- Controleer of het apparaat stevig en vlak staat of ligt.
- Laat de zuigeling nooit zonder toezicht.

### 3 MARKERINGEN OP HET APPARAAT EN OP HET TYPEPLAATJE

| Tekst/symbool                                                                              | Betekenis                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  XXXX | Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk<br>xxxx: aangemelde instantie medisch hulpmiddel van het Verenigd Koninkrijk |
|       | Importeur/vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                                   |
|       | Importeur/vertegenwoordiger in Zwitserland:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönematt Str. 2<br>CH-4153 REINACH                |

| Tekst/<br>symbol | Betekenis                                            |
|------------------|------------------------------------------------------|
|                  | Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745 |

#### 4 HYGIËNISCHE VOORBEREIDING

##### ⚠️ WAARSCHUWING!

###### Infectiegevaar

- Bereid het apparaat met regelmatige tussenpozen hygiënisch voor.

##### ⚠️ LET OP!

###### Schade aan het apparaat

- Gebruik uitsluitend desinfectiemiddelen op basis van alcohol (bijv. 70% ethanol).
- Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig het apparaat:
  - Bevochtig zo nodig een zachte doek met een mild zeepsopje en neem het apparaat daarmee af.
- Desinfecteer het apparaat:
  - Bevochtig een zachte doek met desinfectiemiddel en neem het apparaat daarmee af.

| Vóór en na elke meting                                                                                                      | Indien nodig                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oppervlak van de meetmat</li> <li>• Hoofdaanslag</li> <li>• Voetaanslag</li> </ul> | Alle andere delen van de meetmat |

#### 5 AFVALVERWIJDERING

Dit apparaat bevat hoogwaardige grondstoffen die hergebruikt kunnen worden. Verwijder het apparaat conform de plaatselijke wetten en bepalingen in uw land.

#### 6 GARANTIE

Voor gebreken, die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkrantantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen gaan ten laste van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt, dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend gemaakt worden, wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer het artikel hierin volgens de origineel verpakte toestand beveiligd en bevestigd werd. Bewaar daarom alle verpakingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen wordt geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd.

Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

#### 7 CONFORMITEITSVERKLARING

€ Hiermede verklaart de seca gmbh & co. kg dat het product in overeenstemming is met de toepasbare Europese richtlijnen. De volledige verklaring van overeenkomst kunt u vinden op: [www.seca.com](http://www.seca.com).

### Português

#### 1 FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

O aparelho de medição da altura do bebê ajuda os médicos a tomarem decisões de diagnóstico ou terapêuticas com base na altura do corpo ou no crescimento do paciente.

#### 2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

##### ⚠️ AVISO!

###### Ferimentos devido a queda

De uma forma geral, os aparelhos de medição para lactentes são colocados em superfícies de trabalho elevadas. Se o lactente cair da superfície de trabalho, poderão daí resultar

ferimentos graves, irreversíveis ou mortais.

- Certifique-se de que o aparelho está fixo e nivelado ou deitado.
- Não deixe nunca um lactente sozinho sem vigilância.

#### 3 INDICADORES NO APARELHO E NA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

| Texto/<br>Símbolo | Significado                                                                                                                            |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | O aparelho está em conformidade com as Diretivas do Reino Unido<br>xxxx: Organismo notificado para dispositivos médicos do Reino Unido |
|                   | Importador/representante no Reino Unido:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                          |
|                   | Importador/representante na Suíça:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmat Str. 2<br>CH-4153 REINACH   |
|                   | Dispositivo médico conforme o Regulamento (UE) 2017/745                                                                                |

#### 4 PROCEDIMENTOS DE HIGIENE

##### ⚠️ AVISO!

###### Perigo de infecção

- Faça a preparação higiênica do aparelho em intervalos regulares.

##### ⚠️ ATENÇÃO!

###### Danos do aparelho

- Utilize exclusivamente desinfetantes à base de álcool (p. ex. 70% etanol).
- Observe o manual de instruções de utilização do desinfetante.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Limpe o aparelho:
  - Se necessário, umedeça um pano macio com água de sabão suave e limpe o aparelho com ele.
- Desinfete o aparelho:
  - Umedeça um pano macio com desinfetante e limpe o aparelho com ele.

| Antes e depois de cada medição                                                                                                                       | Se necessário                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Superfície da esteira de medição</li> <li>• Encosto para a cabeça</li> <li>• Encosto para os pés</li> </ul> | Todas as outras partes da esteira de medição |

#### 5 DESCARTE

Este aparelho é feito a partir de matérias-primas de alta qualidade que podem ser reutilizadas. Elimine o aparelho de acordo com as normas locais e os regulamentos vigentes no seu país.

#### 6 GARANTIA

A garantia para falhas decorrentes de defeito do material ou de fabrico é de dois anos, a partir da data do fornecimento. Excluem-se todas as partes móveis, como sejam pilhas, cabos, alimentadores, acumuladores, etc.. As falhas abrangidas pela garantia serão corrigidas gratuitamente mediante a apresentação do talão de compra. Não serão tidas em conta outras reclamações. Os custos de transporte de e para as instalações do cliente, caso se aplique, ficará a cargo do cliente. No caso de danos de transporte, a garantia só se aplica se tiver sido utilizada a embalagem original completa para acondicionar a mercadoria, de forma bem imobilizada e fixa, tal como se encontrava originalmente. Por este motivo, guarde todos os componentes da embalagem.

A garantia cessa se o aparelho tiver sido aberto por pessoas não expressamente autorizadas, pela seca, para o efeito.

Solicitamos aos nossos clientes de fora da

Alemanha que, caso tenham direito à garantia, se dirijam directamente ao revendedor do país onde se encontram.

#### 7 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

€ Pela presente, seca gmbh & co. kg declara que o produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis. A declaração de conformidade integral encontra-se em: [www.seca.com](http://www.seca.com).

### Ελληνικά

#### 1 Σκοπός χρήσης

Η μηχανική συσκευή μέτρησης ύψους μωρών υποστηρίζει ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο ύψος ή την ανάπτυξη του ασθενούς.

#### 2 Υποδείξεις ασφάλειας

##### ⚠️ Προειδοποίηση!

###### Τραυματισμός λόγω πτώσης

- Οι συσκευές μέτρησης για βρέφη τοποθετούνται συνήθως σε υπερυψωμένες θέσεις εργασίας. Εάν πέσει το βρέφος από την επιφάνεια εργασίας, ενδέχεται να υποστεί σοβαρούς ανεπανόρθωτους ή και θανατηφόρους τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη κάθετα ή οριζόντια σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ τα βρέφη χωρίς επίβλεψη.

#### 3 Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου

| Κείμενο/<br>σύμβολο | Σημασία                                                                                                                                 |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου<br>xxxx: Κοινοποιημένος φορέας ιατρικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου  |
|                     | Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                      |
|                     | Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στην Ελβετία:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmat Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
|                     | Ιατρικό προϊόν σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745                                                                                      |

#### 4 Προετοιμασία υγιεινής

##### ⚠️ Προειδοποίηση!

###### Κίνδυνος μόλυνσης

- Προετοιμάζετε τη συσκευή αναφορικά με την υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα.

##### ⚠️ Σημαντικό!

###### Βλάβες στη συσκευή

- Χρησιμοποιείτε μόνο απολυμαντικά μέσα σε αλκοολούχα βάση (π.χ. 70% αιθανόλη).
- Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
- Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- Καθαρίστε τη συσκευή:
  - Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.
- Απολυμάνετε τη συσκευή:
  - Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.



| Πριν και μετά από κάθε μέτρηση                                                                                                               | Σύμφωνα με τις ανάγκες                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Επάνω μέρος της επιφάνειας μέτρησης</li> <li>Αναστολέας κεφαλής</li> <li>Αναστολέας ποδιών</li> </ul> | Όλα τα άλλα μέρη της επιφάνειας μέτρησης |

## 5 Απόσυρση

Αυτή η συσκευή αποτελείται από υψηλής ποιότητας πρώτες ύλες, οι οποίες μπορούν να ανακυκλωθούν. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία και τις διατάξεις της χώρας σας.

## 6 Εγγύηση

Για ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης.

Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ., αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, αν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος από την έδρα του πελάτη.

Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται στη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης γνήσια συσκευασία και το προϊόν ασφαλισήθηκε και στρώθηκε στη συσκευασία όπως κατά τη γνήσια συσκευασία του.

Για το λόγο αυτό διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα, τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για το σκοπό αυτό από την εταιρία seca.

Παρακαλούμε τους πελάτες μας στο εξωτερικό, σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης, να απευθυνθούν άμεσα στην αντιπροσωπεία αγοράς της εκάστοτε χώρας.

## 7 Δήλωση συμμόρφωσης

CE Με το παρόν, η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στους κανονισμούς των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών κατευθυντήριων οδηγιών. Ολόκληρη τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: [www.seca.com](http://www.seca.com).

## Technische Daten • Technical data • Fiche technique • Specifiche tecniche • Datos técnicos • Tekniske data • Tekniska data • Tekniske data • Tekniset tiedot • Technische gegevens • Dados técnicos • Τεχνικά στοιχεία

|           |                        |           |             |        |
|-----------|------------------------|-----------|-------------|--------|
|           |                        |           |             |        |
| 1 mm      | 33 – 100 cm ±2 mm      | +10°C     | a = 402 mm  | 3,2 kg |
| 1/16 inch | 13 – 39 inch ±1/8 inch | ... +40°C | b = 1105 mm |        |
|           |                        |           | c = 165 mm  |        |

## Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg  
Hammer Steindamm 3-25  
22089 Hamburg  
Germany

T +49 40 20 00 00 0  
F +49 40 20 00 00 50  
E [info@seca.com](mailto:info@seca.com)

seca operates worldwide with headquarters in Germany and branches in:  
seca france  
seca united kingdom  
seca north america  
seca schweiz  
seca zhong guo  
seca nihon  
seca mexico

seca austria  
seca polska  
seca middle east  
seca suomi  
seca américa latina  
seca asia pacific  
seca danmark  
seca benelux  
seca lietuva

and with exclusive partners in more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](http://seca.com)